

8-29-1967

Henri Temianka Correspondence; (doistrakh)

David Oistrakh

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_correspondence

Recommended Citation

Oistrakh, David, "Henri Temianka Correspondence; (doistrakh)" (1967). *Henri Temianka Correspondence*. 1225.

https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_correspondence/1225

This Letter is brought to you for free and open access by the Henri Temianka Archives at Chapman University Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Henri Temianka Correspondence by an authorized administrator of Chapman University Digital Commons. For more information, please contact laughtin@chapman.edu.

Henri Temianka Correspondence; (doistrakh)

Keywords

Henri Temianka, David Oistrakh, August 29, 1967, culture, virtuosity in musical performance, violinist, chamber music, camaraderie, recreation and entertainment, family, husband, wife, Emmy Temianka, health and sickness, music education

Рярнн 29. VIII. 67.

Дорогой друг Ненки,

Твое письмо не заставило меня в Москве мне переписать его сюда, в Эстонии, где я проживаю, как обычно, свои летний отдых. Поэтому я пишу тебе с большим опозданием.

Я очень рад тому, что у вас в семье все благополучно, и что ты, как всегда, полон энергии для своей мирной и многообразной деятельности.

Я тоже много работаю, и знаю это с определенным, но к сожалению, временами меня отвлекают от работы неудобнейшие условия существования здоровья. Все же я надеюсь, что мы с Тамарой будем

иметь удовольствие встретиться с
тобой и Эммой в декабре в Лос-
Анжелесе.

По поводу твоего проекта,
молодой директор театра Гун
мне тебе скажет, что тебе
такой блестящей характеристикой,
какую ты ему дал, я отнюдь
возвину его в свой класс, если
он сумеет официально получить
разрешение от нашего Министе-
рства культуры на проезд в Москву
для этой цели.

Я намерен ему сказать, но дол-
жен буду поставить в известность
Коперн, о том, что во время
моих отъездов на разных концер-
ных поездок, он действительно будет
работать с одним из моих помоч-
ников ассистентов. Пусть он по-
думает об этом сейчас. И ему,

устанавливая вышеназванное, вообще
лучше ехать в Москву.

Меня все сильнее убеждает
дифтонжирование, и последний
год принес мне большие радости
на этом поприще.

А сейчас я ужу новый, 2-ой
концерт Шостаковича, знакомый
мн в Мюнне и посвященный
мне. Первое исполнение состо-
ится в конце октября в Москве.
Интересное произведение.

Много тебе, Эмми и Фиде
нам самый сердечный привет.
Меня здоровы и радостны.
Миленько Твоя David

[[Nick Dante 5/3/18]]

[[Henri Temianka Correspondence
David Oistrakh
Letter #15]]

[[Page 1 – Letter]]

[[Translation from Russian provided by donor.]]

Parnu, 29 - VIII - 67

Dear friend Henri,

Your letter did not reach me in Moscow. It was forwarded to me here, to Estonia, where I spend, as always, my summer vacation. This is why I received it belatedly.

I'm very glad that your family is well -- that you, as always, are full of energy in your broad and many-faceted activities.

I also am working hard and do it with great appetite. But unfortunately, at times, I'm drawn from my work by lack of good health. Nevertheless, I hope that Tamara and I will have the pleasure of meeting you and Emmy in December in Los Angeles.

Now, about your request in behalf of the young violinist, Peter Guth. I must confess that after your description of his brilliant qualities, I will gladly accept him into my class, if he will be able to get an official permit from our Ministry of Culture for his stay in Moscow for the purpose of study. I will write to him to him today. But I will also have to forewarn him of the condition that my frequent absences to fulfill concert engagements will necessitate his studying with one of my assistants during those times. Let him think it over, whether it will be worth his while to travel this great distance in view of the above stated condition.

I'm becoming more and more fascinated by conducting. And this past year has brought me great fulfillment in this area.

At present, I'm studying the new Second Concerto by Shostakovich, completed by him in June and dedicated to me. The first performance will take place in Moscow by the end of October -- an interesting composition.

I'm sending you, Emmy, and the children our heartfelt greetings. Wishing you health and well-being, most sincerely yours,

David